

Т. Г. ХАЗАГЕРОВ

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ СЕМАНТИКИ В СВЕТЕ ТЕОРИИ ИНФОРМАЦИИ

Одна из фундаментальных проблем семантики (семасиологии) и семиотики — характер отношений между означающим и означаемым. Проблема эта неоднократно дебатировалась в наше время в рамках знаменитого первого постулата Соссюра, провозглашающего абсолютную произвольность языкового знака¹. Обширная полемика вокруг указанного постулата, часто связанная с терминологической неясностью (под «произвольностью» понимались одновременно и случайность, и свобода, и немотивированность)² не пролила, однако, света на существеннейшие стороны проблемы, а именно на вопрос о том, какую роль играет «произвольность» (или противопоставляемая ей «мотивированность») связи между означающим и означаемым в семиотическом процессе и как влияет характер этой связи на выбор оптимальных (с точки зрения, например, скорости, надежности) условий передачи информации при различных типах информационных процессов?

Из числа отечественных лингвистических работ, содержащих как оригинальные идеи, так и значительный обобщенный материал, позволяющий по-новому ставить и решать упомянутые вопросы, наше внимание привлекли три книги: В. В. Мартынова, И. Р. Гальперина и Р. Г. Пиотровского³. Разные по диапазону и объему, справочному аппарату, адресованные аудитории с различным уровнем знаний, различные во многих исходных установках, они тем не менее вполне суммируемы по своим результатам. Сопоставление этих работ представляется интересным еще и потому, что их авторы совсем не ссылаются друг на друга.

В. В. Мартынов, исходя из предпосылки, что «научный язык будет стремиться к все большей стандартизации выразительных средств» и что «будучи стихийным, этот процесс не даст в ближайшем будущем существенных результатов» и «нуждается в направлении и планировании», намечает в качестве перспективной задачи создание универсального семантического кода, который мог бы быть использован как универсальный информационный язык науки и даже как «язык программы искусственного разума»⁴. В этом В. В. Мартынов усматривает задачу своей книги.

В то же время, не видя возможностей эмпирического получения универсального семантического кода (УСК) на базе усовершенствований, вносимых в разрабатываемые в настоящее время информационные язы-

¹ См. Соссюр Ф. Курс общей лингвистики. М., 1933, ч. 1, № 2.

² См. Степанов Ю. С. «Комментарий» к статье Э. Бенвениста «Природа языкового знака». — В кн.: Бенвенист Э. Общая лингвистика. М., «Прогресс», 1974, с. 423, 424.

³ Мартынов В. В. Семиологические основы информатики. «Наука и техника». Минск, 1974; Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. М., «Высшая школа», 1974; Пиотровский Р. Г. Текст, Машина, Человек. Л., «Наука», 1975.

⁴ См. Мартынов В. В. Указ. соч., с. 4.